

2026



La Commune de Roeser souhaite santé, bonheur et paix   tous ses habitants

D'Gemeng R iser w nscht allen Awunner Gesondheet, Glück a Fridden

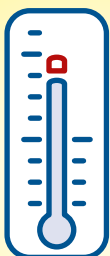
Die Gemeinde Roeser w nscht all ihren Einwohnern Gesundheit, Glück und Frieden



1 je./Do.	1 <i>Jour de l'An / Neijoerschdag</i>	
2 ve./Fr.		
3 sa./Sa.	Déchets ménagers - Hausmüll	
4 di./So.		
5 lu./Mo.		
6 ma./Di.	6 <i>Fête des Rois / Dräikinneskdag</i>	
7 me./Mi.		
8 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll	
9 ve./Fr.	Valorlux	
10 sa./Sa.		
11 di./So.		
12 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne	
13 ma./Di.	13 <i>Coupe d'arbustes & Sapins de Noël - Strauchschnitt & Weihnachtsbäume</i>	
14 me./Mi.		
15 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll	
16 ve./Fr.		

17 sa./Sa.		
18 di./So.		
19 lu./Mo.		
20 ma./Di.		
21 me./Mi.		
22 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll	
23 ve./Fr.	Valorlux	
24 sa./Sa.		
25 di./So.		
26 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne	
27 ma./Di.	Vieux papiers - Altpapier	
28 me./Mi.		
29 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll	
30 ve./Fr.		
31 sa./Sa.		

Notes
Notizen



-1°C

Un degré de moins dans la température ambiante permet d'économiser environ 6 % d'énergie de chauffage ! La température idéale se situe entre 20 °C et 22 °C. Avec un thermostat standard, la température souhaitée dans la pièce est atteinte tout aussi rapidement sur le niveau 3 que sur le niveau 5 ; la seule différence est qu'au niveau 5, la température cible est plus élevée.

Schon ein Grad weniger Raumtemperatur spart rund 6 % Heizenergie! Die optimale Raumtemperatur liegt zwischen 20 °C und 22 °C. Mit einem Standard-Thermostat wird die gewünschte Raumtemperatur auf Stufe 3 genauso schnell erreicht wie auf Stufe 5, der Unterschied besteht nur darin, dass auf Stufe 5 eine höhere Zieltemperatur eingestellt ist.



1	di./So.	
2	lu./Mo.	Date limite / Déchets encombrants - Annahmeschluss / Sperrmüll Chandeleur / Lichtmässdag T. : 36 92 32 - 2300
3	ma./Di.	
4	me./Mi.	
5	je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
6	ve./Fr.	Valorlux
7	sa./Sa.	
8	di./So.	
9	lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne
10	ma./Di.	Poubelle brune - Glastonne Coupe d'arbustes & Sapins de Noël - Strauchschnitt & Weihnachtsbäume
11	me./Mi.	
12	je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
13	ve./Fr.	
14	sa./Sa.	
15	di./So.	
16	lu./Mo.	Déchets encombrants - Sperrmüll

17	ma./Di.	
18	me./Mi.	
19	je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
20	ve./Fr.	Valorlux
21	sa./Sa.	
22	di./So.	
23	lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne
24	ma./Di.	Vieux papiers - Altpapier
25	me./Mi.	
26	je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll Superdreckskescht - Haus zu Haus-Sammlung
27	ve./Fr.	
28	sa./Sa.	
Notes Notizen		



Installez des détecteurs de mouvement pour votre éclairage, par exemple dans le couloir, la cave ou les espaces extérieurs. Vous éviterez ainsi que les lampes restent allumées inutilement. Veillez à régler correctement la durée et la luminosité afin que la lumière ne reste allumée que lorsqu'il est vraiment nécessaire.

Installieren Sie Bewegungsmelder für Ihre Beleuchtung, zum Beispiel im Flur, Keller oder Außenbereich. So vermeiden Sie, dass Lampen unnötig lange eingeschaltet bleiben. Achten Sie auf eine passende Zeit- und Helligkeitseinstellung, damit das Licht nur dann brennt, wenn es wirklich nötig ist.



1 di./So.		
2 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne
3 ma./Di.		
4 me./Mi.		
5 je./Do.		Déchets ménagers - Hausmüll
6 ve./Fr.		Valorlux
7 sa./Sa.		
8 di./So.		
9 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne
10 ma./Di.	 Coupe d'arbustes - Strauchschnitt	Poubelle brune - Glastonne
11 me./Mi.		
12 je./Do.		Déchets ménagers - Hausmüll
13 ve./Fr.		
14 sa./Sa.		
15 di./So.		
16 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne

17 ma./Di.		
18 me./Mi.		
19 je./Do.		Déchets ménagers - Hausmüll
20 ve./Fr.		Valorlux
21 sa./Sa.		
22 di./So.		
23 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne
24 ma./Di.		
25 me./Mi.		
26 je./Do.		Déchets ménagers - Hausmüll
27 ve./Fr.		
28 sa./Sa.		
29 di./So.	Début de l'heure d'été / Anfang der Sommerzeit 	
30 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne
31 ma./Di.		Vieux papiers - Altpapier
	Notes Notizen	



Ouvrez les volets et les rideaux pour laisser entrer le soleil et chauffer naturellement vos pièces. Le soir, fermez les volets afin de conserver la chaleur accumulée pendant la journée. Une façon simple et naturelle d'économiser de l'énergie !

Öffnen Sie Rollläden und Vorhänge, um den Sonnenschein hereinzulassen und Ihre Räume natürlich zu erwärmen. Am Abend sollten Sie die Rollläden wieder schließen, damit die gespeicherte Wärme im Haus bleibt. So sparen Sie Energie ganz ohne zusätzlichen Aufwand.



1 me./Mi.	
2 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
3 ve./Fr.	Valorlux
4 sa./Sa.	Poubelle verte - Biotonne
5 di./So.	Pâques / Ouschterdag
6 lu./Mo.	Dem Ouschterhues op der Spuer / 15 Lundi de Pâques / Ouschterméindeg
7 ma./Di.	
8 me./Mi.	
9 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
10 ve./Fr.	
11 sa./Sa.	
12 di./So.	
13 lu./Mo.	Date limite / Déchets encombrants - Annahmeschluss / Sperrmüll 16 T. : 36 92 32 - 2300 Poubelle verte - Biotonne
14 ma./Di.	Poubelle brune - Glastonne
15 me./Mi.	
16 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll

17 ve./Fr.	Valorlux
18 sa./Sa.	
19 di./So.	
20 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 17
21 ma./Di.	
22 me./Mi.	
23 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
24 ve./Fr.	
25 sa./Sa.	Grouss Botz
26 di./So.	Communion à Roeser
27 lu./Mo.	Déchets encombrants - Sperrmüll 18
28 ma./Di.	Vieux papiers - Altpapier
29 me./Mi.	
30 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll Octave - pèlerinage
Notes Notizen	



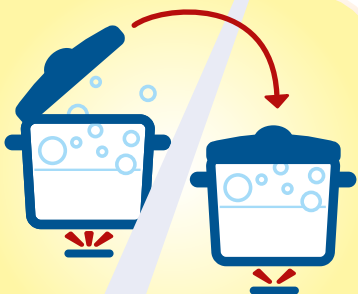
En prenant une douche plutôt qu'un bain, vous consommez environ 50 % d'eau en moins. Essayez de ne pas prendre de douche de plus de 5 minutes et de maintenir une température modérée de l'eau. Un petit geste simple pour préserver l'environnement et faire des économies !

Wer statt der Badewanne die Dusche nutzt, verbraucht rund 50 % weniger Wasser. Achten Sie außerdem darauf, nicht länger als 5 Minuten zu duschen und die Wassertemperatur moderat zu halten. Das schont nicht nur die Umwelt, sondern auch den Geldbeutel.



1 ve./Fr.	Fête du Travail / Dag vun der Aarbecht	
2 sa./Sa.		Valorlux
3 di./So.		
4 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne
5 ma./Di.		
6 me./Mi.		
7 je./Do.		Déchets ménagers - Hausmüll
8 ve./Fr.		
9 sa./Sa.	Contrôle des bornes frontières Journée de l'Europe	
10 di./So.		
11 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne
12 ma./Di.		Poubelle brune - Glastonne
13 me./Mi.		
14 je./Do.	Ascension / Christi Himmelfartsdag	
15 ve./Fr.		Valorlux
16 sa./Sa.		Déchets ménagers - Hausmüll

17 di./So.		
18 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne
19 ma./Di.		
20 me./Mi.		
21 je./Do.		Déchets ménagers - Hausmüll
22 ve./Fr.		
23 sa./Sa.		Poubelle verte - Biotonne
24 di./So.	Pentecôte / Päischtsondeg	
25 lu./Mo.	Lundi de Pentecôte / Päischtméindeg	
26 ma./Di.	 Superdreckskescht - Haus zu Haus-Sammlung	Vieux papiers - Altpapier
27 me./Mi.		
28 je./Do.		Déchets ménagers - Hausmüll
29 ve./Fr.		Valorlux
30 sa./Sa.		
31 di./So.		
	Notes Notizen	



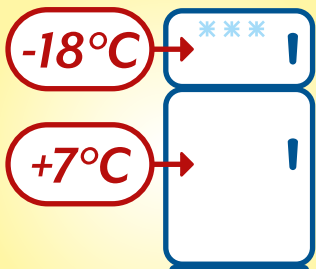
Utilisez toujours un couvercle lorsque vous cuisinez afin d'économiser du temps et de l'énergie. Éteignez la cuisinière un peu avant la fin et utilisez de la chaleur résiduelle pour terminer la cuisson. Une manière simple de cuisiner efficacement tout en respectant l'environnement !

Verwenden Sie beim Kochen immer einen Topfdeckel, um Zeit und Energie zu sparen. Schalten Sie den Herd bereits kurz vor dem Ende aus und nutzen Sie die Restwärme, um das Gericht fertig zu garen. So kochen Sie effizient und umweltbewusst!



1 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
2 ma./Di.	
3 me./Mi.	
4 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
5 ve./Fr.	
6 sa./Sa.	Nuit du Sport
7 di./So.	
8 lu./Mo.	 Date limite / Déchets encombrants - Annahmeschluss / Sperrmüll  T : 36 92 32 - 2300
9 ma./Di.	Poubelle brune - Glastonne 
10 me./Mi.	
11 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
12 ve./Fr.	Valorlux 
13 sa./Sa.	
14 di./So.	Fête des Mères / Mammendag
15 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
16 ma./Di.	










17 me./Mi.	
18 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
19 ve./Fr.	
20 sa./Sa.	
21 di./So.	
22 lu./Mo.	 Déchets encombrants - Sperrmüll Te Deum - Fête populaire
23 ma./Di.	 Fête Nationale / Nationalfeiertag
24 me./Mi.	
25 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
26 ve./Fr.	Valorlux 
27 sa./Sa.	
28 di./So.	
29 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
30 ma./Di.	Vieux papiers - Altpapier 
Notes Notizen	



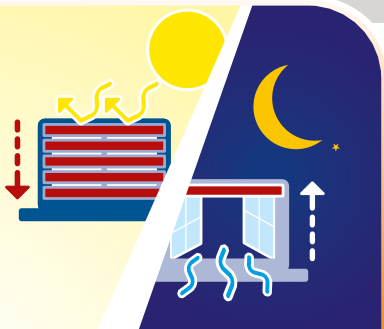
La température idéale du réfrigérateur est de +7 °C et celle du congélateur de -18 °C. Utilisez un thermomètre pour vérifier régulièrement la température. Pensez aussi à contrôler les joints des portes et à dégivrer régulièrement vos appareils.

Die optimale Temperatur für den Kühlschrank liegt bei +7 °C und für den Tiefkühler bei -18 °C. Verwenden Sie einen Thermometer, um die Temperatur regelmäßig zu überprüfen. Kontrollieren Sie außerdem die Türdichtungen und enteisen Sie die Geräte in regelmäßigen Abständen.



1 me./Mi.	
2 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
3 ve./Fr.	
4 sa./Sa.	
5 di./So.	Festival interculturel
6 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne  28
7 ma./Di.	
8 me./Mi.	
9 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
10 ve./Fr.	Valorlux 
11 sa./Sa.	
12 di./So.	 Journée locale de la sécurité - Service d'Incendie Roeserbann
13 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne  29
14 ma./Di.	 Poubelle brune - Glastonne  Coupe d'arbustes - Strauchschnitt
15 me./Mi.	
16 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 

17 ve./Fr.	
18 sa./Sa.	
19 di./So.	
20 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne  30
21 ma./Di.	
22 me./Mi.	
23 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
24 ve./Fr.	Valorlux 
25 sa./Sa.	
26 di./So.	
27 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne  31
28 ma./Di.	Vieux papiers - Altpapier 
29 me./Mi.	
30 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
31 ve./Fr.	
Notes Notizen	



Fermez les volets ou les rideaux pendant la journée afin d'empêcher les rayons du soleil d'entrer et de pouvoir vous passer de la climatisation. Aérez la nuit, lorsque la température extérieure baisse, afin que votre logement reste agréablement frais.

Schließen Sie tagsüber die Rollläden oder Vorhänge, um die Sonneneinstrahlung fernzuhalten und auf die Klimaanlage verzichten zu können. Lüften Sie nachts, wenn es draußen abkühlt, so bleibt die Wohnung angenehm frisch.



1 sa./Sa.	
2 di./So.	
3 lu./Mo.	 Date limite / Déchets encombrants - Annahmeschluss / Sperrmüll T : 36 92 32 - 2300 Poubelle verte - Biotonne 
4 ma./Di.	
5 me./Mi.	
6 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
7 ve./Fr.	Valorlux 
8 sa./Sa.	
9 di./So.	
10 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
11 ma./Di.	 Poubelle brune - Glastonne Coupe d'arbustes - Strauchschnitt 
12 me./Mi.	
13 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
14 ve./Fr.	
15 sa./Sa.	Assomption / Maria Himmelfahrtsdag
16 di./So.	

17 lu./Mo.	 Déchets encombrants - Sperrmüll Poubelle verte - Biotonne 
18 ma./Di.	
19 me./Mi.	
20 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
21 ve./Fr.	Valorlux 
22 sa./Sa.	
23 di./So.	
24 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
25 ma./Di.	 Vieux papiers - Altpapier Superdrecksbüchse - Haus zu Haus-Sammlung 
26 me./Mi.	
27 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
28 ve./Fr.	
29 sa./Sa.	
30 di./So.	
31 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
Notes Notizen	



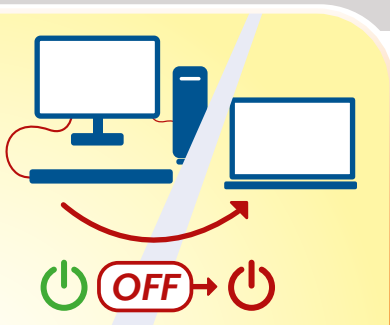
Utilisez le programme économique de votre lave-linge. Si vous possédez une installation photovoltaïque, il peut être avantageux, en cas d'éventuelle autoconsommation, de faire fonctionner la machine pendant la journée, lorsque la production solaire est la plus élevée. Faites sécher votre linge à l'air libre et évitez le sèche-linge afin d'économiser de l'électricité et de préserver les textiles.

Nutzen Sie das Sparprogramm Ihrer Waschmaschine. Wenn Sie eine Photovoltaikanlage besitzen, kann es bei möglicher Eigenverbrauchsregelung vorteilhaft sein, die Maschine tagsüber laufen zu lassen, wenn die Solarstromproduktion am höchsten ist. Trocknen Sie Ihre Wäsche an der frischen Luft und verzichten Sie auf den Trockner, um Strom zu sparen und die Textilien zu schonen.



1 ma./Di.	
2 me./Mi.	
3 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
4 ve./Fr.	Valorlux
5 sa./Sa.	
6 di./So.	
7 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne
8 ma./Di.	Poubelle brune - Glastonne
9 me./Mi.	
10 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
11 ve./Fr.	
12 sa./Sa.	
13 di./So.	
14 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne
15 ma./Di.	Rentrée des classes / Schulanfang
16 me./Mi.	

17 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
18 ve./Fr.	Valorlux
19 sa./Sa.	Aktioun Aalt Gezei - Kolping
20 di./So.	
21 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne
22 ma./Di.	
23 me./Mi.	
24 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
25 ve./Fr.	
26 sa./Sa.	
27 di./So.	
28 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne
29 ma./Di.	Vieux papiers - Altpapier
30 me./Mi.	
Notes Notizen	



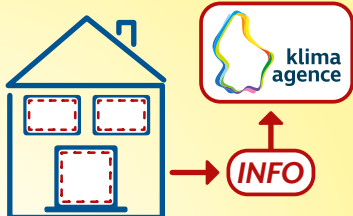
Un ordinateur portable consomme moins d'électricité qu'un ordinateur de bureau. Le soir, éteignez votre ordinateur portable ainsi que tous vos autres appareils électroniques au lieu de les laisser en mode veille. Une multiprise est pratique et permet d'éteindre plusieurs appareils en même temps.

Ein Laptop verbraucht weniger Strom als ein Desktop-PC. Schalten Sie abends Ihren Laptop sowie alle anderen elektronischen Geräte komplett aus, statt sie im Standby-Modus zu lassen. Eine Steckdosenleiste ist dabei praktisch und ermöglicht es, mehrere Geräte auf einmal auszuschalten.



1 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
2 ve./Fr.	Valorlux
3 sa./Sa.	
4 di./So.	Kermesse St. Remi à Roeser Fête des Pères / Pappendag
5 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 41
6 ma./Di.	
7 me./Mi.	
8 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
9 ve./Fr.	
10 sa./Sa.	
11 di./So.	
12 lu./Mo.	 Date limite / Déchets encombrants - Annahmeschluss / Sperrmüll T. : 36 92 32 - 2300 Poubelle verte - Biotonne 42
13 ma./Di.	 Coupe d'arbustes - Strauchschnitt Poubelle brune - Glastonne
14 me./Mi.	
15 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
16 ve./Fr.	Valorlux

17 sa./Sa.	
18 di./So.	
19 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 43
20 ma./Di.	
21 me./Mi.	
22 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
23 ve./Fr.	
24 sa./Sa.	Geeschterlaf
25 di./So.	 Kermesse St. Luc à Livange Fin de l'heure d'été / Ende der Sommerzeit
26 lu./Mo.	 Déchets encombrants - Sperrmüll Poubelle verte - Biotonne 44
27 ma./Di.	Vieux papiers - Altpapier
28 me./Mi.	
29 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll
30 ve./Fr.	Valorlux
31 sa./Sa.	
	Notes Notizen











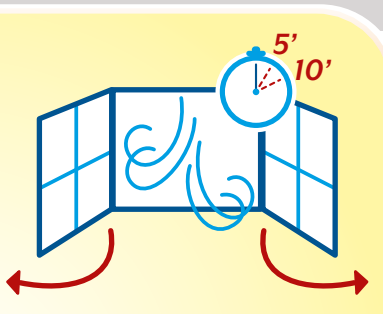
Isoloz votre logement, par exemple en étanchant les fenêtres et les portes, et assurez-vous qu'elles sont correctement réglées pour éviter des frais de chauffage inutiles. Pour des conseils détaillés, contactez la Klima-Agence. Les conseillers vous accompagnent dans vos projets en matière d'efficacité énergétique et d'habitat durable ! www.klima-agence.lu

Isolieren Sie Ihre Wohnung, beispielsweise durch Abdichten von Fenstern und Türen, und achten Sie auf deren richtige Einstellung, um unnötige Heizkosten zu vermeiden. Ausführliche Beratung erhalten Sie bei der Klima-Agence. Die Berater begleiten Sie bei Ihren Projekten im Bereich Energieeffizienz und nachhaltiges Wohnen! www.klima-agence.lu



1 di./So.	Toussaint / Allerhellgen	
2 lu./Mo.	Jour des Morts / Allerséilen	Poubelle verte - Biotonne 
3 ma./Di.		
4 me./Mi.		
5 je./Do.		Déchets ménagers - Hausmüll 
6 ve./Fr.		
7 sa./Sa.		
8 di./So.	Kermesse St. Hubert à Peppange	
9 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne 
10 ma./Di.	Coupe d'arbustes - Strauchschnitt 	Poubelle brune - Glastonne 
11 me./Mi.		
12 je./Do.		Déchets ménagers - Hausmüll 
13 ve./Fr.		Valorlux 
14 sa./Sa.	Plantation d'arbres pour nouveau-nés	
15 di./So.	Kermesse St. Martin à Bivange	
16 lu./Mo.		Poubelle verte - Biotonne 














17 ma./Di.	Superdreckschést - Haus zu Haus-Sammlung 
18 me./Mi.	
19 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
20 ve./Fr.	
21 sa./Sa.	
22 di./So.	
23 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
24 ma./Di.	Vieux papiers - Altpapier 
25 me./Mi.	
26 je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
27 ve./Fr.	Valorlux 
28 sa./Sa.	
29 di./So.	1. Avent / Advent 
30 lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
Notes Notizen	



Éteignez le radiateur pendant l'aération et privilégiez une aération ponctuelle de 5 à 10 minutes plutôt qu'une longue aération avec les fenêtres en position inclinée. Pensez également à purger régulièrement vos radiateurs.

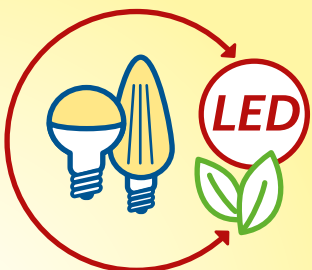
Schalten Sie den Heizkörper beim Lüften aus und bevorzugen Sie kurzes Stoßlüften von 5 bis 10 Minuten gegenüber einer langen Fensterkippstellung. Denken Sie außerdem daran, Ihre Heizkörper regelmäßig zu entlüften.



1	ma./Di.	
2	me./Mi.	
3	je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
4	ve./Fr.	
5	sa./Sa.	
6	di./So.	2. Avent / Advent  
7	lu./Mo.	  Date limite / Déchets encombrants - Annahmeschluss / Sperrmüll T. : 36 92 32 - 2300
8	ma./Di.	Poubelle brune - Glastonne  Coupe d'arbustes - Strauchschnitt 
9	me./Mi.	
10	je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
11	ve./Fr.	Valorlux 
12	sa./Sa.	
13	di./So.	3. Avent / Advent   
14	lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
15	ma./Di.	
16	me./Mi.	

17	je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 
18	ve./Fr.	
19	sa./Sa.	
20	di./So.	4. Avent / Advent    
21	lu./Mo.	Déchets encombrants - Sperrmüll 
22	ma./Di.	
23	me./Mi.	
24	je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll  Réveillon de Noël / Hellegen Owend
25	ve./Fr.	 Noël / Chrëschttag
26	sa./Sa.	Valorlux  St. Etienne / Stiefesdag
27	di./So.	
28	lu./Mo.	Poubelle verte - Biotonne 
29	ma./Di.	Vieux papiers - Altpapier 
30	me./Mi.	
31	je./Do.	Déchets ménagers - Hausmüll 

Notes
Notizen



En utilisant des éclairages LED, par exemple pour les décorations de Noël, vous pouvez économiser jusqu'à 90 % d'énergie. Vous pouvez également opter pour de l'électricité verte auprès de votre fournisseur. Comparez les prix sur www.calculix.lu.

Durch die Verwendung von LED-Beleuchtung, zum Beispiel bei der Weihnachtsbeleuchtung, können Sie bis zu 90 % Energie einsparen. Außerdem können Sie bei Ihrem Stromanbieter bevorzugt Ökostrom beziehen. Vergleichen Sie die Preise unter www.calculix.lu.



1 ve./Fr.	1 <i>ve./Fr.</i> Jour de l'An / Neijoerschdag	
2 sa./Sa.	2 <i>sa./Sa.</i>	
3 di./So.	3 <i>di./So.</i>	
4 lu./Mo.	4 <i>lu./Mo.</i>	1
5 ma./Di.	5 <i>ma./Di.</i>	
6 me./Mi.	6 <i>me./Mi.</i> Fête des Rois / Dräikinnekstag	
7 je./Do.	7 <i>je./Do.</i>	
8 ve./Fr.	8 <i>ve./Fr.</i>	
9 sa./Sa.	9 <i>sa./Sa.</i>	
10 di./So.	10 <i>di./So.</i>	
11 lu./Mo.	11 <i>lu./Mo.</i>	2
12 ma./Di.	12 <i>ma./Di.</i>	
13 me./Mi.	13 <i>me./Mi.</i>	
14 je./Do.	14 <i>je./Do.</i>	
15 ve./Fr.	15 <i>ve./Fr.</i>	
16 sa./Sa.	16 <i>sa./Sa.</i>	

17 di./So.	17 <i>di./So.</i>	
18 lu./Mo.	18 <i>lu./Mo.</i>	3
19 ma./Di.	19 <i>ma./Di.</i>	
20 me./Mi.	20 <i>me./Mi.</i>	
21 je./Do.	21 <i>je./Do.</i>	
22 ve./Fr.	22 <i>ve./Fr.</i>	
23 sa./Sa.	23 <i>sa./Sa.</i>	
24 di./So.	24 <i>di./So.</i>	
25 lu./Mo.	25 <i>lu./Mo.</i>	4
26 ma./Di.	26 <i>ma./Di.</i>	
27 me./Mi.	27 <i>me./Mi.</i>	
28 je./Do.	28 <i>je./Do.</i>	
29 ve./Fr.	29 <i>ve./Fr.</i>	
30 sa./Sa.	30 <i>sa./Sa.</i>	
31 di./So.	31 <i>di./So.</i>	
Notes Notizen		

Meilleurs Vœux pour une bonne année!

Happy New Year!

All Gutts am Neie Joer!

Muitas felicidades para um ano novo!

Tanti auguri per l'anno nuovo!

Beste Glückwünsche zum neuen Jahr!



Info Déchets / Abfall Info

Déchets ménagers / Hausmüll:

chaque jeudi / jeden Donnerstag

Poubelle verte / Biotonne:

de décembre à février chaque 2^{ème} lundi et
de mars à novembre chaque lundi /
von Dezember bis Februar jeden 2^{ten} Montag und
von März bis November jeden Montag

Valorlux:

chaque 2^{ème} vendredi / jeden 2^{ten} Freitag

Vieux papiers / Altpapier:

dernier mardi du mois / letzter Dienstag des Monats

Poubelle brune / Glastonne:

chaque 2^{ème} mardi du mois / jeden 2^{ten} Dienstag im Monat

Déchets encombrants / Sperrmüll:

sur appel / auf Abruf - Tél.: 36 92 32 - 2300

Coupes d'arbustes / Strauchschnitt:

8x par an / 8x im Jahr

Superdréckskëscht:

4x collecte de porte à porte / 4x Haus zu Haus-Sammlung

Bacs pour piles usées / Batterieboxen:

dans les écoles et au service technique /
in den Schulen und im Technischen Dienst

Déchets d'équipements électriques et électroniques et appareils frigorifiques / Elektroschrott:

sur appel / auf Abruf - Tél.: 27 12 96 - 1 (CIGL)

Parc de recyclage STEP

www.step.lu - Tél.: 52 28 34 - recyclage@step.lu

Déchets acceptés / Angenommene Abfälle

- Conteneur déchets verts / Grünschnittcontainer
- Conteneur pour bois / Holzcontainer
- Conteneur à ferraille / Schrottcontainer
- Déchets encombrants / Sperrmüll
- Déblais (petites quantités) / Bauschutt (kleine Mengen)
- Huiles usagées / Ölsammelbehälter
- Bouteilles plastiques PET, PVC / PET- und PVC-Flaschen
- Vieux vêtements / Altkleidercontainer
- Styropor non-pollué / Sauberes Styropor
- Pneus usagés (sans jante) / Altreifen (ohne Felge)

Heures d'ouverture / Öffnungszeiten

Dudelange / Bettembourg

Lundi / Montag Fermé / geschlossen

Au public / für die Öffentlichkeit:

Mardi au Vendredi / Dienstag bis Freitag 10.00 - 18.00
Samedi / Samstag 08.00 - 16.00

Aux entreprises / für Betriebe:

Mardi / Dienstag 13.00 - 18.00

Numéros téléphoniques importants: Wichtige Telefonnummern:

	Téléphone / Telefon
Secours d'urgence / Notruf:	112
Police Grand-Ducale:	113
Police Grand-Ducale Roeser - Commissariat Proximité:	24461 - 1000
Pompiers (en cas d'inondations) / Feuerwehr (bei Überschwemmungen):	49 771 6310
Pompiers (Centre d'Intervention - Gerätehaus) / Feuerwehr (Bereitschaftsdienst - Gerätehaus):	49 771 6300
Collège échevinal / Schöffengerat:	36 92 32 - 1
Secrétaire / Sekretär:	36 92 32 - 1
Comptabilité / Buchhaltung:	36 92 32 - 2230
Relations publiques:	36 92 32 - 2210
Bureau de la population / Bevölkerungsbüro:	36 92 32 - 2000
Etat civil / Zivilstandsbüro:	36 92 32 - 2000
Permanence en cas de décès, les week-ends et jours fériés:	36 92 32 - 2005
Recette communale / Gemeindeeinnehmer:	36 92 32 - 2250
Service écologique / Umweltberater:	36 92 32 - 2410
Service technique / Technischer Dienst	
- Déchets / Abfall:	36 92 32 - 2300
- Autorisations à bâtir / Baugenehmigung:	36 92 32 - 2350
- Travaux Neufs / Projektleiter:	36 92 32 - 2310
Permanence / Bereitschaftsdienst:	36 92 32 - 5000
(en dehors des heures de bureau / ausserhalb der Bürostunden)	
Agents municipaux / Garde-champêtre:	36 92 32 - 2500
Service Médiation:	621 673 648
CIGL Roeserbann et Weiler-la-Tour:	27 12 96 1
Ecole de Crauthem / Schule Crauthem:	36 92 32 - 9114
Ecole de Crauthem / Schule Crauthem - Pavillon:	36 92 32 - 9309
Ecole de Crauthem - Education précoce / Schule Crauthem - Früherziehung:	36 92 32 - 9301
Campus Kannerinsel Berchem - Bâtiment principal:	36 92 32 - 9708
Campus Kannerinsel Berchem - Pavillon:	36 92 32 - 9433
Maison Relais / Kindertagesstätte	
- Roeser:	36 92 32 - 4210
- Berchem:	36 92 32 - 4310
Centre pour le Développement Intellectuel:	36 92 32 - 9602
Hall Omnisports / Omnisportshalle:	36 92 32 - 9205
Piscine SPIC / Schwimmbad SPIC, Crauthem:	36 94 03 - 210
Centre Culturel Bivange / Kulturzentrum Biwingen:	36 61 33
Club Aktiv Plus Réiserbann:	36 92 32 - 5229
Crèche «Méckenhäischen», Berchem:	36 92 32 - 4110
Maison des Jeunes Berchem / Jugendhaus Bierchem:	36 92 32 - 5350
Office Social Commun Bettembourg/Roeser/Frisange:	26 51 66 55
Musée Rural et Artisanal:	51 69 99
Musée de Calèches Grande-Duchesse Charlotte:	51 69 99
Garde forestier / Förster Georges D'Orazio:	GSM: 621 202 117
Minett-Kompost:	55 70 09 - 1
Sidor:	37 81 04 - 1
Enovos:	8006 - 6000
Postes & Télécommunications:	8002 - 8004
SUDenergie:	55 66 55 - 1
Eltrona:	499 466 888
Flexibus:	8002 20 20
Night Rider:	9007 10 10